

УДК 378

*А.В. Деревякина****СОДЕРЖАНИЕ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ
СПЕЦИАЛИСТОВ СОЦИАЛЬНО-КУЛЬТУРНОЙ СФЕРЫ**

В статье рассматривается вопрос отбора содержания обучения иностранным языкам в неязыковом вузе. В ходе исследования анализируются изменения основных видов деятельности специалистов социально-культурной сферы, специфика их профессиональной деятельности и обучение профессиональной коммуникации средствами иностранного языка.

Ключевые слова: социально-культурная сфера, профессиональная деятельность, профессиональная коммуникация, обучение иностранным языкам, содержание обучения.

Процессы глобализации и информатизации затронули все сферы деятельности общества, создав совершенно новую ситуацию в культуре и воспитании. Современный человек, как продукт этого общества, отличается личностными качествами от своих предшественников, развиваясь под влиянием окружающей информационной среды. Задачей социально-культурной сферы является преобразование этой среды в культурно-образовательную, что может обеспечить непрерывный духовный рост всех групп населения. Целью социально-культурной деятельности становится новая духовно-обогащенная личность и новая нравственно-эстетическая среда. Путь к достижению этой цели лежит через изменение процесса взаимодействия с населением и преобразование участников социально-культурной деятельности из «объектов культурно-просветительной деятельности в субъекты социально-культурного творчества» [1, с. 43].

Профессиональная деятельность специалистов социально-культурной сферы направлена на установление путей взаимодействия культурного наследия и населения, на ориентацию социально-культурных программ на различные группы населения с учетом возраста, образования, гендерных и культурных различий на основе изучения запросов и интересов населения – с одной стороны и политики государства в области культуры – с другой. Специалисты социально-культурной сферы осуществляют связь между потребностями населения в социально-культурных программах и приоритетными направлениями развития социально-культурной сферы. Устанавливая связи между населением, заинтересованным в культурном развитии и творческой самореализации, и государством, расставляющим приоритеты в культурной политике, между населением и культурным наследием, между населением и социально-культурными мероприятиями, специалисты социально-культурной сферы выполняют функцию посредничества.

Понятие посредничества более всего связано с торговыми отношениями, дипломатией, оно рассматривается также в философии, педагогике и социальной работе. В лингвистике традиционно изучается межкультурное посредничество, свойственное предста-

* © Деревякина А.В., 2015

Деревякина Анна Валерьяновна (anna@smrgaki.ru), кафедра иностранных языков, Самарская государственная академия культуры, 443010, Российская Федерация, г. Самара, ул. Фрунзе, 167.

вителям профессий переводчика и учителя иностранного языка. Переводчик выполняет функцию межкультурного посредничества, способствуя преодолению культурных барьеров и конфликтов у субъектов коммуникативной ситуации перевода [2]. Но посредничество также свойственно и специалистам социально-культурной сферы, так как они являются наиболее чувствительными и восприимчивыми к изменениям культурной среды, а контакты с другими культурами и содействие сближению культур являются для них частью профессиональной деятельности.

Посредничество, согласно его лексическому пониманию, заключается в содействии соглашению, сделке между сторонами; содействии, помощи в налаживании общения между кем-либо; содействии примирению спорящих, ссорящихся, находящихся в тяжбе сторон. Посредничество в социально-культурной сфере направлено на содействие пониманию и принятию других культур. Сложность понимания обусловлена идеологическими, национальными и половыми стереотипами, сформированными у человека. Проблема понимания – это проблема эффективности культурного диалога как «по вертикали», то есть диалога между культурами разных эпох, так и «по горизонтали», то есть диалога разных культур, существующих одновременно, между собой [4].

Специалисты социально-культурной сферы призваны решать проблемы понимания посредством профессиональной коммуникации, обусловленной задачами и условиями их профессиональной деятельности. Следовательно, формирование готовности к профессиональной коммуникации является одной из важных задач профессионального образования. Анализ учебных планов показывает, что дисциплины коммуникативного характера (основы коммуникативной культуры, теория и практика связей с общественностью, деловое общение) изучаются на старших курсах и дополняются иностранным языком, так как деятельность специалистов социально-культурной сферы связана с международными контактами.

Обучение иностранному языку направлено в основном на освоение общекультурных компетенций: ОК-5 – способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия, ОК-13 – владение одним из иностранных языков на уровне не ниже разговорного. Но иностранный язык как учебный предмет характеризуется межпредметным содержанием (содержанием речи на иностранном языке могут быть сведения из разных областей знания) и двойной соотнесенностью (может выступать и как цель обучения, и как средство приобретения сведений в различных областях знания) [7]. Иностранный язык является важнейшим средством изучения тезауруса основных понятий сферы профессиональной деятельности [6]. Следовательно, иностранный язык, учитывая его коммуникативный характер, становится средством формирования готовности к профессиональной коммуникации специалистов социально-культурной сферы, а практико-ориентированный характер обучения и лингвострановедческий материал обеспечивают профессиональную направленность обучения иностранным языкам.

Цель обучения иностранным языкам в высшей школе предусматривает как практическое овладение им, так и развитие личности студента, способной жить и выполнять профессиональные функции в современных условиях, интегрироваться в мировое сообщество. Эта цель реализуется в ходе освоения студентами содержания обучения иностранным языкам: знания о системе изучаемого языка и входящих в его структуру единицах языка, составляющих содержание языковой компетенции; знания о культуре носителей изучаемого языка, составляющих содержание социокультурной компетенции; правила пользования усвоенным учебным материалом в различных ситуациях общения; речевые навыки и умения; способность пользоваться

приобретенными знаниями и сформированными навыками и умениями в различных ситуациях общения (коммуникативная компетенция); учебные умения, обеспечивающие возможность эффективно учиться; речевой материал, представленный в учебном процессе в виде текстов, речевых образцов, моделей предложения, тематик и ситуациях общения [5].

Формирование компетенций в области владения иностранным языком специалистами социально-культурной сферы базируется на контекстном подходе. Отбор содержания обучения иностранному языку строится на принципе связи теории и практики; формы учебной деятельности студентов последовательно моделируют целостное содержание и условия профессиональной деятельности специалистов социально-культурной сферы.

Профессиональная коммуникация специалистов социально-культурной сферы определяется спецификой (функция посредничества) их профессиональной деятельности и включает межличностную, групповую и массовую коммуникации. Следовательно, предполагает умение пользоваться всеми видами речевой деятельности (чтением, аудированием, говорением, письмом), включает социокультурные знания, умения и навыки.

Основываясь на методике обучения иностранным языкам (Л.Е. Алексеева, Н.Д. Гальскова) и учитывая характер профессиональной деятельности специалистов социально-культурной сферы, включаем в содержание обучения иностранному языку проблемы профессиональной коммуникации, объединенные в модули: народная художественная культура и любительское творчество, образование, социальная защита и реабилитация, рекреация и досуг. На материале аутентичных текстов формируется терминологический аппарат специальности. Используем речевые действия и речевой материал, учитывающие профессиональную направленность специалистов социально-культурной сферы. Языковой материал (фонетический, лексический, грамматический, орфографический) и навыки его применения отрабатываются при помощи коммуникативных упражнений. Изучаем систему знаний социокультурных особенностей и реалий страны изучаемого языка. Для обучения навыкам профессиональной коммуникации применяем активные и интерактивные методы обучения, среди которых метод проектов, веб-квесты, презентации, виртуальные экскурсии [3].

Формирование понятийно-терминологического аппарата специальности, расширение информационной базы на материале аутентичных текстов, овладение стратегиями учения, умениями анализировать, интерпретировать, вести дискуссии, аргументировать, решать типовые стандартные и профессионально ориентированные задачи в комплексе способствуют моделированию условий профессиональной деятельности специалистов социально-культурной сферы.

Изучение иностранного языка является опережающим фактором в процессе формирования готовности к профессиональной коммуникации. Отражая социокультурную реальность и являясь феноменом культуры, иностранный язык формирует способность гармонично общаться в обществе, предупреждать и преодолевать конфликты, обусловленные историческими, политическими и религиозными различиями культур [8]. Средствами иностранного языка осуществляется воздействие, благодаря которому формируется кругозор, умение ставить перед собой цели и достигать их, способности общаться и работать с населением, навыки работы с информацией. Аутентичные тексты по специальности, профессионально ориентированная информация и терминология своей специальности на иностранном языке, самостоятельное получение информации из различных зарубежных источников отражают специфику профессиональной деятельности и способствуют формированию готовности к профессиональной коммуникации будущих специалистов социально-культурной сферы.

Библиографический список

1. Ариарский М.А. Постижение культуры креативно-информационной цивилизации // Вестник СпбГУКИ. 2014. № 2(19). С. 42–49.
2. Бударина А.О., Самсонова М.С. Профессиональная функция «межкультурный посредник»: статус и содержание деятельности. URL: <http://cyberleninka.ru/article/n/professionalnaya-funktsiya-mezhkulturnyy-posrednik-status-i-soderzhanie-deyatelnosti#ixzz36waKBelW> (дата обращения: 09.07.14).
3. Деревякина А.В. Методы обучения иностранным языкам будущих специалистов социально-культурной сферы: контекстный подход // Образование в современном мире: роль вузов в социально-экономическом развитии региона: сб. науч. тр. межд. науч.-метод. конференции (Самара, 18 марта 2014 г.) / отв. ред. Т.И. Руднева. Самара: Изд-во «Самарский университет», 2014. С. 300–302.
4. Кутырева И.В. Влияние социальной модернизации на процессы коммуникации. URL: <http://cyberleninka.ru/article/n/vliyanie-sotsialnoy-modernizatsii-na-protsessy-kommunikatsii#ixzz36wg2GECS> (дата обращения: 09.07.14).
5. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам) / Э.Г. Азимов, А.Н. Щукин. М.: Издательство ИКАР, 2009. 448 с.
6. Профессиональная педагогика: проблемы и поиск решений / под общ. ред. Т.И. Рудневой. Самара: Изд-во «Самарский университет», 2012. 204 с.
7. Трошкина В.И. Статус дисциплины «Иностранный язык» в подготовке бакалавра в вузе культуры и искусств // Профессиональное лингвообразование: материалы восьмой межд. науч.-практ. конф. (Нижегород, июль 2014 г.). Нижний Новгород: НИУ РАНХиГС, 2014. С. 99–106.
8. Ударцева С.М., Ударцева Т.С., Изотова А.С. Применение интерактивных методов обучения в процессе формирования профессионально-коммуникативной компетенции у студентов неязыковых вузов на занятиях иностранного языка // Молодой ученый. 2015. № 5. С. 540–547.

References

1. Ariarsky M.A. Comprehension of culture of creative and information civilization. *Vestnik SpbGUKI* [Vestnik of SpbGUKI], no. 2(19), June 2014, pp. 42–49 [in Russian].
2. Budarina A.O., Samsonova M.S. Professional function «intercultural mediator»: status and content of activity. Retrieved from: <http://cyberleninka.ru/article/n/professionalnaya-funktsiya-mezhkulturnyy-posrednik-status-i-soderzhanie-deyatelnosti#ixzz36waKBelW> (accessed: 09.07.14) [in Russian].
3. Derevyakina A.V. Methods of teaching foreign languages of future specialists of social and social and cultural sphere: contextual approach. *Obrazovanie v sovremennom mire: rol' vuzov v sotsial'no-ekonomicheskom razvitii regiona: sbornik nauchnykh trudov Mezhdunarodnoi nauchno-metodicheskoi konferentsii (Samara, 18 marta 2014 g.)* / отв. ред. Т.И. Руднева [Education in modern world: the role of higher education institutions in social and economic development of the Region: collection of scientific works of International research and methodology conference (Samara, 18 March, 2014)]. T.I. Rudneva (Ed.). Samara, Izd-vo «Samarskii universitet», 2014. pp. 300–302 [in Russian].
4. Kutyreva I.V. Influence of social modernization on the processes of communication. Retrieved from: <http://cyberleninka.ru/article/n/vliyanie-sotsialnoy-modernizatsii-na-protsessy-kommunikatsii#ixzz36wg2GECS> (accessed 09.07.14) [in Russian].
5. Azimov E.G., Shchukin A.N. New dictionary of methodical terms and notions (theory and practice of teaching languages). М., Izdatel'stvo IKAR, 2009, 448 p. [in Russian].
6. Professional pedagogics: problems and search of solutions. T.I. Rudneva (Ed.). Samara, Izd-vo «Samarskii universitet», 2012, 204 p. [in Russian].
7. Troshkina V.I. Status of the discipline «Foreign Language» in training Bachelors in the institute of culture and arts. *Professional'noe lingvoobrazovanie: Materialy vos'moi mezhdunarodnoi nauchno-prakticheskoi konferentsii. Iul' 2014 g.* [Professional linguo education: Proceedings of

eight international research-to-pract. conf. July 2014]. Nizhny Novgorod, NIU RANKhiGS, 2014, pp. 99–106 [in Russian].

8. Udartseva S.M., Udartseva T.S., Izotova A.S. Application of interactive methods of teaching in the process of formation of professional and communicative competence at students of non linguistic institutes of higher education on the foreign language lessons. *Molodoi uchenyi* [Young scientist], 2015, no. 5, pp. 540–547 [in Russian].

*A.V. Derevyakina**

CONTENT OF FOREIGN LANGUAGE TEACHING OF SPECIALISTS IN SOCIAL AND CULTURAL SPHERE

In the article the question of selection of the content of foreign language teaching in nonlinguistic university is viewed. In the course of research the change of basic types of activity of specialists of social and cultural sphere, specificity of their professional activity and main modern forms of foreign language teaching are analyzed.

Key words: social and cultural sphere, professional activity, professional communication, teaching foreign languages, content of teaching.

Статья поступила в редакцию 21/VII/2015.
The article received 21/VII/2015.

* *Derevyakina Anna Valer'yanovna* (anna@smrgaki.ru), Department of Foreign Languages, Samara State Institute of Culture, 167, Frunze Street, Samara, 443010, Russian Federation.